

Bruselj, 18. december 2020
(OR. en)

14060/20

Medinstitucionalna zadeva:
2020/0363(COD)

CODEC 1345
UK 129
PREP-BXT 68
AVIATION 250
PE 102

INFORMATIVNI DOPIS

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Zadeva:	Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o skupnih pravilih za zagotovitev osnovne letalske povezljivosti po koncu prehodnega obdobja iz Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo – izid prve obravnave v Evropskem parlamentu (Bruselj, 14.–18. december 2020)

I. UVOD

Svet, Evropski parlament in Komisija so se večkrat neformalno sestali, da bi o tej zadevi dosegli dogovor v prvi obravnavi.

Potem ko so poslanci na plenarnem zasedanju 15. decembra 2020 odobrili zahtevo Odbora za promet in turizem za postopek v skladu s členom 163 (nujni postopek), so skupine EPP, S&D, Renew, ID, Zeleni/EFA, ECR in GUE/NGL v imenu Odbora za promet in turizem skupaj predstavile sporazumno spremembo (sprememba 1) k navedenemu predlogu uredbe. Dogovor o tem predlogu spremembe je bil dosežen na navedenih neformalnih sestankih.

II. GLASOVANJE

Poslanci so na glasovanju na plenarnem zasedanju 18. decembra 2020 sprejeli sporazumno spremembo (sprememba 1) k navedenemu predlogu uredbe. Tako spremenjeni predlog Komisije

predstavlja stališče Parlamenta v prvi obravnavi, ki je del zakonodajne resolucije iz priloge k temu dopisu¹.

Stališče Parlamenta odraža predhodni dogovor med institucijami, zato bi ga moral biti Svet pripravljen odobriti.

Akt bi bil nato sprejet v obliki, ki ustreza stališču Parlamenta.

¹ V različici stališča Parlamenta iz zakonodajne resolucije so spremembe predloga Komisije označene na naslednji način: deli, ki so bili besedilu Komisije dodani, so označeni s ***krepkim in poševnim tiskom***, znak „■“ pa označuje črtano besedilo.

P9_TA-PROV(2020)0387

Letalska povezljivost po koncu prehodnega obdobja pri izstopu Združenega kraljestva iz Evropske unije *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 18. decembra 2020 o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za zagotovitev osnovne letalske povezljivosti po koncu prehodnega obdobja iz Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo (COM(2020)0827 – C9-0398/2020 – 2020/0363(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2020)0827),
 - ob upoštevanju členov 294(2) in 100(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C9-0398/2020),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - po posvetovanju z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom,
 - po posvetovanju z Odborom regij,
 - ob upoštevanju zaveze predstavnika Sveta v pismu z dne 16. decembra 2020, da bo odobril stališče Evropskega parlamenta v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju členov 59 in 163 Poslovnika,
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Stališče Evropskega parlamenta, sprejeto v prvi obravnavi dne 18. decembra 2020 z namenom sprejetja Uredbe (EU) 2020/... Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za zagotavljanje osnovne letalske povezljivosti po koncu prehodnega obdobja, določenega v Sporazumu o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

po posvetovanju z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom²,

² Stališče Evropskega parlamenta z dne 18. decembra 2020.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo³ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o izstopu) je Unija sklenila s Sklepom Sveta (EU) 2020/135⁴ in je začel veljati 1. februarja 2020. Prehodno obdobje iz člena 126 Sporazuma o izstopu (v nadaljnjem besedilu: prehodno obdobje), v katerem se za Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (v nadaljnjem besedilu: Združeno kraljestvo) in v njem še naprej uporablja pravo Unije v skladu s členom 127 Sporazuma o izstopu, se izteče 31. decembra 2020. Svet je 25. februarja 2020 sprejel Sklep Sveta (EU, Euratom) 2020/266, ki je pooblastil začetek pogajanj o novem sporazumu o partnerstvu z Združenim kraljestvom⁵. Kot izhaja iz pogajalskih smernic, pooblastilo med drugim zajema elemente, ki so potrebni za celovito rešitev odnosov z Združenim kraljestvom na področju letalstva po koncu prehodnega obdobja. Vendar ni jasno, ali bo do konca tega obdobja začel veljati sporazum med Unijo in Združenim kraljestvom, ki bo urejal njune prihodnje odnose na tem področju.

³ UL L 29, 31.1.2020, str. 7.

⁴ Sklep Sveta (EU) 2020/135 z dne 30. januarja 2020 o sklenitvi Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL L 29, 31.1.2020, str. 1).

⁵ Sklep Sveta (EU, Euratom) 2020/266 z dne 25. februarja 2020 o pooblastilu za začetek pogajanj o novem sporazumu o partnerstvu z Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska (UL L 58, 27.2.2020, str. 53).

- (2) Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta⁶ določa pogoje za izdajo operativne licence Unije letalskim prevoznikom in vzpostavlja svobodo opravljanja storitev zračnega prevoza znotraj EU.
- (3) Po koncu prehodnega obdobja in ob odsotnosti posebnih določb bodo prenehale vse pravice in obveznosti, ki izhajajo iz prava Unije v zvezi z dostopom do trga, kot so bile vzpostavljene z Uredbo (ES) št. 1008/2008, kar se tiče razmerja med Združenim kraljestvom in državami članicami.
- (4) Zato je treba določiti začasni sklop ukrepov, ki bodo prevoznikom z licenco, izdano v Združenem kraljestvu, omogočali, da opravljajo storitve zračnega prometa med ozemljem Združenega kraljestva in ozemljem držav članic. Da bi vzpostavili ustrezno ravnovesje med Združenim kraljestvom in državami članicami, bi morale biti tako dodeljene pravice pogojene z dodelitvijo enakovrednih pravic letalskim prevoznikom z licenco, izdano v Uniji, s strani Združenega kraljestva in zanje bi morali veljati določeni pogoji za zagotavljanje poštene konkurence.

⁶ Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (prenovitev) (UL L 293, 31.10.2008, str. 3).

- (5) *Kriza, ki jo je povzročila pandemija COVID-19, predstavlja pomembne logistične izzive za države članice, zlasti kar zadeva zmogljivost za prevoz znatnih količin zdravil, cepiv in medicinske opreme v tretje države in iz njih v kratkem času ter v posebej zahtevnih pogojih skladiščenja in logistike. Zagotoviti je treba, da so na voljo zadostne zmogljivosti zračnega prevoza in da je državam članicam v ta namen zagotovljena dodatna izjemna prožnost, vključno z možnostjo, da se zanašajo na zrakoplove tretjih držav. Zato bi bilo treba odobriti dodatne elemente prometnih pravic v okviru pete svoboščine le za tovor, ki so strogo omejeni na opravljanje takih operacij na ad hoc podlagi, da se v takih izjemnih okoliščinah lahko uporabijo letalski prevozniki Združenega kraljestva. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da odobrijo dodatne pravice za opravljanje storitev bolnišničnih zračnih prevozov.*
- (6) Zaradi svoje začasnosti, bi se morala ta uredba uporabljati do 30. junija 2021 oziroma, če bo začel veljati prej, do začetka veljavnosti ali, če je tako določeno, začasne uporabe prihodnjega sporazuma z Združenim kraljestvom o opravljanju storitev zračnega prevoza, ki ga bo Komisija dosegla s pogajanjem v skladu s členom 218 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) in katerega pogodbenica je Unija.
- (7) Da bi ohranili obojestransko koristno raven povezanosti, bi bilo treba v skladu z načelom vzajemnosti tako za letalske prevoznike Združenega kraljestva kot za tiste iz Unije določiti nekatere dogovore o sodelovanju na področju trženja.
- (8) *Zaradi izjemnih in edinstvenih okoliščin, ki zahtevajo sprejetje te uredbe, in v skladu s Pogodbama je primerno, da Unija začasno izvaja ustrezno deljeno pristojnost, ki ji jo podeljujeta Pogodbi. Vendar bi moral biti vsak učinek te uredbe na delitev pristojnosti med Unijo in državami članicami strogo časovno omejen. Zato bi morala Unija izvajati svojo pristojnost le za obdobje uporabe te uredbe. Tako bo Unija prenehala izvajati deljeno pristojnost, takoj ko se ta uredba preneha uporabljati. V skladu s členom 2(2) PDEU bodo od takrat dalje države članice v enakem položaju v zvezi z izvajanjem svoje pristojnosti, kot bi bile, če ta uredba ne bi bila sprejeta. Poleg tega je treba opozoriti, da področje izvajanja pristojnosti Unije v tej uredbi, kot je določeno v Protokolu št. 25 o izvajanju deljene pristojnosti, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in PDEU, vsebuje le tiste elemente, ki jih ureja ta uredba, in ne zajema celotnega področja.*

Pristojnosti Unije in držav članic v zvezi s sklepanjem mednarodnih sporazumov na področju zračnega prevoza se določijo v skladu s Pogodbama in ob upoštevanju ustrezne zakonodaje Unije, vključno s Sklepom (EU, Euratom) 2020/266 o pooblastilu za začetek pogajanj z Združenim kraljestvom.

- (9) Ta uredba državam članicam ne bi smela preprečiti izdaje dovoljenja letalskim prevoznikom Unije za opravljanje rednih zračnih prevozov v okviru uveljavljanja pravic, ki jim jih je dodelilo Združeno kraljestvo, podobno kot v primerih, ki nastanejo v okviru mednarodnih sporazumov. Pri teh dovoljenjih države članice ne bi smele diskriminirati med letalskimi prevozniki Unije.

- (10) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje te uredbe bi bilo treba Komisiji podeliti izvedbena pooblastila za sprejetje ukrepov, ki jamčijo ustrezno stopnjo vzajemnosti med pravicami, ki jih Unija in Združeno kraljestvo enostransko podelita letalskim prevoznikom druge strani, ter ki zagotavljajo, da lahko letalski prevozniki Unije pod poštenimi pogoji konkurirajo letalskim prevoznikom Združenega kraljestva pri opravljanju storitev zračnega prevoza. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta⁷. Zaradi njihovega morebitnega učinka na letalsko povezljivost držav članic bi bilo treba za sprejetje teh ukrepov uporabiti postopek pregleda. Komisija bi morala sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj, kadar je to potrebno iz izredno nujnih razlogov v ustrezno utemeljenih primerih. Ti ustrezno utemeljeni primeri bi se lahko nanašali na okoliščine, kadar Združeno kraljestvo ne zagotavlja enakih pravic letalskim prevoznikom Unije in s tem povzroča očitno neravnovesje, ali kadar manj ugodni konkurenčni pogoji kot tisti, ki jih imajo letalski prevozniki Združenega kraljestva pri izvajanju storitev zračnega prevoza, ki jih vključuje ta uredba, ogrožajo ekonomsko vzdržnost letalskih prevoznikov Unije.

⁷ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

- (11) Ker cilja te uredbe, in sicer določitve začasnih ukrepov za urejanje zračnega prevoza med Unijo in Združenim kraljestvom, v primeru, da do konca prehodnega obdobja ne bo sklenjen sporazum o njunih prihodnjih odnosih na področju letalstva, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 PEU. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (12) Zaradi nujnosti, ki jo narekuje konec prehodnega obdobja, je bilo primerno določiti izjemo od roka osmih tednov iz člena 4 Protokola št. 1 o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen PEU, PDEU in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

- (13) Ozemeljsko področje uporabe te uredbe in sklicevanje na Združeno kraljestvo v tej uredbi ne vključujeta Gibraltarja.
- (14) Ta uredba ne posega v pravni položaj Kraljevine Španije v zvezi s suverenostjo nad ozemljem, na katerem je letališče Gibraltarja.
- (15) Določbe te uredbe bi morale nujno začeti veljati in bi se morale načeloma začeti uporabljati od dneva, ki sledi koncu prehodnega obdobja, razen če do tega datuma začne veljati *ali, odvisno od primera, se začne začasno uporabljati* sporazum o prihodnjih odnosih med Unijo in Združenim kraljestvom na področju letalstva. Za čim prejšnjo izvedbo potrebnih upravnih postopkov pa bi bilo treba nekatere določbe uporabljati od začetka veljavnosti te uredbe –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba določa začasni sklop ukrepov za urejanje zračnega prevoza med Unijo in Združenim kraljestvom po koncu prehodnega obdobja iz člena 126 Sporazuma o izstopu.

Člen 2

Izvajanje pristojnosti

1. *Izvajanje pristojnosti Unije v skladu s to uredbo je omejeno na obdobje uporabe te uredbe, kot je določeno v členu 15(4). Po koncu navedenega obdobja Unija takoj preneha izvajati to pristojnost na podlagi te uredbe, države članice pa so v enakem položaju v zvezi z izvajanjem svoje pristojnosti v skladu s členom 2(2) PDEU, kot bi bile, če ta uredba ne bi bila sprejeta.*
2. *Izvajanje pristojnosti Unije v skladu s to uredbo ne posega v pristojnost držav članic v zvezi s prometnimi pravicami v okviru sedanjih ali prihodnjih pogajanj o mednarodnih sporazumih v zvezi z zračnimi prevozi s katero koli drugo tretjo državo, in z Združenim kraljestvom – ali v okviru podpisa ali sklenitve takšnih sporazumov –, po tem ko se preneha uporabljati ta uredba.*
3. *Izvajanje pristojnosti Unije iz odstavka 1 vključuje le elemente, ki jih ureja ta uredba.*
4. *Ta uredba ne posega v pristojnosti Unije in držav članic na področju zračnega prevoza v zvezi z elementi, ki se ne urejajo s to uredbo. Prav tako ne posega v Sklep (EU, Euratom) 2020/266 o pooblastilu za začetek pogajanj o novem sporazumu o partnerstvu z Združenim kraljestvom.*

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „zračni prevoz“ pomeni prevoz potnikov, prtljage, tovora in pošte z zrakoplovom, ločeno ali skupaj, ki je na voljo javnosti za plačilo ali najem ter vključuje storitve rednega in posebnega zračnega prevoza;
- (2) „mednarodni zračni prevoz“ pomeni zračni prevoz, ki poteka čez zračni prostor nad ozemljem več kot ene države;
- (3) „letalski prevoznik Unije“ pomeni letalskega prevoznika z veljavno operativno licenco, ki jo je izdal organ, pristojen za izdajo licenc, v skladu s poglavjem II Uredbe (ES) št. 1008/2008;

- (4) „letalski prevoznik Združenega kraljestva“ pomeni letalskega prevoznika, ki:
- (a) ima svoj glavni kraj poslovanja v Združenem kraljestvu ter
 - (b) izpolnjuje enega od naslednjih dveh pogojev:
 - (i) Združeno kraljestvo in/ali državljani Združenega kraljestva imajo v lasti več kot 50 % podjetja in ga dejansko nadzorujejo, bodisi neposredno ali posredno prek enega ali več vmesnih podjetij, ali
 - (ii) države članice Unije in/ali državljani držav članic Unije in/ali druge države članice Evropskega gospodarskega prostora in/ali državljani teh držav imajo, v kateri koli kombinaciji, bodisi same(-i) bodisi skupaj z Združenim kraljestvom in/ali državljani Združenega kraljestva, v lasti več kot 50 % podjetja in ga dejansko nadzorujejo, bodisi neposredno ali posredno prek enega ali več vmesnih podjetij;
 - (c) je imel v primeru iz točke (b)(ii) veljavno operativno licenco v skladu z Uredbo (ES) št. 1008/2008 na dan pred prvim dnevom začetka uporabe te uredbe iz prvega pododstavka člena 15(2);

- (5) „dejanski nadzor“ pomeni odnos, vzpostavljen s pravicami, pogodbami ali drugimi sredstvi, ki posamezno ali skupaj ob upoštevanju zadevnih dejstev ali zakonov dajejo možnost neposrednega ali posrednega odločilnega vpliva na podjetje, zlasti s:
- (a) pravico do uporabe celotnega premoženja ali dela premoženja podjetja;
 - (b) pravicami ali pogodbami, ki zagotavljajo odločilen vpliv na sestavo, glasovanje ali odločitve organov podjetja ali kako drugače zagotavljajo odločilen vpliv na vodenje poslovanja podjetja;
- (6) „konkurenčno pravo“ pomeni pravo, ki obravnava naslednje ravnanje, kadar lahko vpliva na storitve zračnega prevoza:
- (a) ravnanje, ki ga sestavljajo:
 - (i) sporazumi med letalskimi prevozniki, odločitve združenj letalskih prevoznikov in usklajena ravnanja, katerih cilj ali posledica je preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence;
 - (ii) zlorabe prevladujočega položaja s strani enega ali več letalskih prevoznikov;
 - (iii) ukrepi, ki jih je Združeno kraljestvo sprejelo ali ohranilo v veljavi v primeru javnih podjetij in podjetij, ki jim je Združeno kraljestvo podelilo posebne ali izključne pravice, in ki so v nasprotju s točko (i) ali (ii);
 - (b) koncentracije letalskih prevoznikov, ki resno ovirajo učinkovito konkurenco, zlasti zaradi nastanka ali krepitve prevladujočega položaja;

- (7) „subvencija“ pomeni kakršen koli finančni prispevek, ki ga vlada ali kateri koli drugi javni organ na kateri koli ravni podeli letalskemu prevozniku ali letališču ter ki prinaša ugodnost in vključuje:
- (a) neposredni prenos sredstev, kot so nepovratna sredstva, posojila ali infuzije lastniškega kapitala, potencialni neposredni prenos sredstev ali prevzem obveznosti, kot so garancije za posojila, kapitalske injekcije, lastništvo, zaščita pred stečajem ali zavarovanje;
 - (b) odpoved ali nepobiranje prihodkov, ki bi sicer zapadli v plačilo;
 - (c) zagotavljanje blaga ali storitev, ki niso splošna infrastruktura, ali nakup blaga ali storitev;
 - (d) plačila v mehanizem financiranja ali pooblastitev zasebnega organa oziroma navodilo takemu organu, da izvede eno ali več dejavnosti iz točk (a), (b) in (c), ki so običajno v pristojnosti vlade ali drugega javnega organa, pri čemer se ta praksa dejansko ne razlikuje od običajnih praks vlad;

Finančni prispevek vlade ali drugega javnega organa se ne šteje za dodeljeno ugodnost, če bi zasebni udeleženec na trgu – zgolj zaradi možnosti donosa – v enakih razmerah kot zadevni javni organ izvedel enak finančni prispevek;

- (8) „neodvisni organ za konkurenco“ pomeni organ, ki je pristojen za uporabo in izvrševanje konkurenčnega prava ter nadzor nad subvencijami in izpolnjuje naslednje pogoje:
- (a) organ je operativno neodvisen in ustrezno opremljen s sredstvi, potrebnimi za izvajanje svojih nalog;
 - (b) organ ima pri opravljanju svojih nalog in izvajanju svojih pooblastil potrebna jamstva za neodvisnost od političnih ali drugih zunanjih vplivov in deluje nepristransko ter
 - (c) odločitve organa so predmet sodnega nadzora;
- (9) „diskriminacija“ pomeni vsakršno razlikovanje brez objektivne utemeljitve v zvezi z dobavo blaga ali storitev, vključno z javnimi storitvami, ki se uporabljajo za opravljanje storitev zračnega prevoza, ali v zvezi z njihovo obravnavo s strani javnih organov, ki so pristojni za take storitve;

- (10) „redni zračni prevoz“ pomeni serijo letov z naslednjimi značilnostmi:
- (a) na vsakem letu so širši javnosti na voljo sedeži in/ali zmogljivost za prevoz tovora in/ali pošte za individualni nakup (neposredno od letalskega prevoznika ali njegovih pooblaščenih zastopnikov);
 - (b) opravlja se tako, da zagotavlja prevoz med dvema istima letališčema ali med več istimi letališči bodisi:
 - (i) v skladu z objavljenim voznim redom ali
 - (ii) s toliko rednimi ali pogostimi leti, da so prepoznavni kot sistematična serija letov;
- (11) „posebni zračni prevoz“ pomeni komercialni zračni prevoz razen rednega zračnega prevoza;

- (12) „ozemlje Unije“ pomeni kopensko ozemlje, celinske vode in teritorialno morje držav članic, kjer se uporabljata PEU in PDEU, v skladu s pogoji iz navedenih pogodb, ter zračni prostor nad njimi;
- (13) „ozemlje Združenega kraljestva“ pomeni kopensko ozemlje, celinske vode in teritorialno morje Združenega kraljestva ter zračni prostor nad njim;
- (14) „Čikaška konvencija“ pomeni Konvencijo o mednarodnem civilnem letalstvu, ki je bila podpisana 7. decembra 1944 v Čikagu.

Člen 4
Prometne pravice

1. Letalski prevozniki Združenega kraljestva lahko pod pogoji iz te uredbe:
 - (a) preletijo ozemlje Unije brez pristanka;
 - (b) pristanejo na ozemlju Unije v nekomercialne namene v smislu Čikaške konvencije;
 - (c) opravljajo storitve rednega in posebnega potniškega, kombiniranega in tovornega mednarodnega zračnega prevoza med katerima koli krajema, od katerih se eden nahaja na ozemlju Združenega kraljestva in drugi na ozemlju Unije.
2. Države članice se z Združenim kraljestvom ne pogajajo o kakršnih koli dvostranskih sporazumih ali dogovorih oziroma jih ne sklenejo v zvezi z zadevami, ki spadajo na področje uporabe te uredbe, v času, ko se uporablja ta uredba. V tem času letalskim prevoznikom Združenega kraljestva ne smejo kako drugače podeliti drugih pravic v zvezi z zračnim prevozom, razen tistih, ki so podeljene v tej uredbi.
3. Države članice lahko ne glede na odstavek 2 ***na ad hoc podlagi in*** v skladu s svojim nacionalnim pravom na svojem ozemlju letalskim prevoznikom Združenega kraljestva dovolijo opravljanje:
 - (a) ***storitev bolnišničnih zračnih prevozov;***
 - (b) ***tovorne storitve posebnega zračnega prometa med kraji na njihovem ozemlju in kraji v tretji državi kot del storitve z izvorom ali namembnim krajem v Združenem kraljestvu, kolikor je to potrebno za prevoz medicinske opreme, cepiv in zdravil, pod pogojem, da niso prikrita oblika rednih storitev zračnega prevoza.***

Člen 5

Dogovori o sodelovanju na področju trženja

1. Storitve zračnega prevoza se lahko v skladu s členom 4 opravljajo z dogovori o rezervaciji prostora ali o letih pod skupno oznako, kot sledi:
 - (a) letalski prevoznik Združenega kraljestva lahko deluje kot prevoznik, ki trži let katerega koli dejanskega letalskega prevoznika Unije ali Združenega kraljestva ali tretje države, ki opravi let in ki po pravu Unije ali po pravu zadevne države članice ali držav članic uživa potrebne prometne pravice in pravico svojih prevoznikov, da navedene pravice uveljavlja na podlagi zadevnega dogovora;
 - (b) letalski prevoznik Združenega kraljestva lahko deluje kot dejanski prevoznik, ki opravi let s katerim koli letalskim prevoznikom Unije ali Združenega kraljestva ali tretje države, ki trži let in ki po pravu Unije ali po pravu zadevne države članice ali držav članic uživa potrebne pravice do določene proge in pravico svojih prevoznikov, da navedene pravice uveljavlja na podlagi zadevnega dogovora.
2. V nobenem primeru se pravice, dodeljene letalskim prevoznikom Združenega kraljestva v skladu z odstavkom 1, ne razlagajo tako, da se letalskim prevoznikom iz tretjih držav podeljujejo kakršne koli pravice, razen tistih, ki jih uživajo v skladu s pravom Unije ali pravom zadevne države članice ali držav članic.

3. Uporaba dogovorov o rezervaciji prostora ali o letih pod skupno oznako, bodisi kot dejanski prevoznik bodisi kot prevoznik, ki trži let, letalskemu prevozniku Združenega kraljestva ne omogoča uveljavljanja pravic, ki niso določene v členu 4(1).

Vendar se prvi pododstavek tega odstavka ne uporablja tako, da bi prevoznikom Združenega kraljestva preprečil opravljanje storitev zračnega prevoza med katerima koli točkama, od katerih se ena nahaja na ozemlju Unije, druga pa v tretji državi, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) letalski prevoznik Združenega kraljestva deluje kot prevoznik, ki trži let, na podlagi sporazuma o rezervaciji prostora ali o letih pod skupno oznako z dejanskim prevoznikom, ki po pravu Unije ali po pravu zadevne države članice ali držav članic uživa potrebne prometne pravice in pravico, da navedene pravice uveljavlja na podlagi zadevnega dogovora;
 - (b) zadevna storitev zračnega prometa je del prevoza, ki ga ta prevoznik Združenega kraljestva opravlja od točke na ozemlju Združenega kraljestva do ustrezne točke na ozemlju zadevne tretje države.
4. Zadevne države članice zahtevajo, da dogovore iz tega člena odobrijo njihovi pristojni organi z namenom, da se preveri izpolnjevanje pogojev iz tega člena ter veljavnih zahtev prava Unije in nacionalnega prava, zlasti glede varnosti in varovanja.

Člen 6

Zakup zrakoplova

1. Letalski prevoznik Združenega kraljestva lahko pri uveljavljanju pravic iz člena 4(1) opravlja storitve zračnega prevoza z lastnim zrakoplovom in v vseh naslednjih primerih:
 - (a) z uporabo zrakoplova, zakupljenega brez posadke pri katerem koli najemodajalcu;
 - (b) z uporabo zrakoplova, zakupljenega s posadko pri katerem koli letalskem prevozniku Združenega kraljestva;
 - (c) z uporabo zrakoplova, zakupljenega s posadko pri letalskem prevozniku katere koli druge države, ki ni Združeno kraljestvo, pod pogojem, da je zakup upravičen na podlagi izjemnih potreb, potreb glede sezonske zmogljivosti ali operativnih težav najemnika, in če zakup ne presega obdobja, ki je nujno potrebno za izpolnitev teh potreb ali za premostitev teh težav.
2. Zadevne države članice zahtevajo, da dogovore iz odstavka 1odobrijo njihovi pristojni organi z namenom, da se preveri izpolnjevanje navedenih pogojev ter veljavnih zahtev prava Unije in nacionalnega prava, zlasti glede varnosti in varovanja.

Člen 7

Enakovrednost pravic

1. Komisija spremlja pravice, ki jih Združeno kraljestvo podeli letalskim prevoznikom Unije, in pogoje za njihovo uveljavljanje.
2. Kadar Komisija ugotovi, da pravice, ki jih je Združeno kraljestvo podelilo letalskim prevoznikom Unije, pravno ali dejansko niso enakovredne pravicam, podeljenim letalskim prevoznikom Združenega kraljestva na podlagi te uredbe, ali da navedene pravice niso enako na voljo vsem prevoznikom Unije, Komisija za ponovno vzpostavitev enakovrednosti brez odlašanja sprejme izvedbene akte, s katerimi:
 - (a) določi mejne vrednosti za dovoljeno zmogljivost za redni zračni prevoz, ki je na voljo letalskim prevoznikom Združenega kraljestva, in zahteva, da države članice ustrezno prilagodijo tako obstoječa kot na novo izdana operativna dovoljenja letalskih prevoznikov Združenega kraljestva;
 - (b) zahteva, da države članice zavrnejo, začasno razveljavijo ali prekličejo navedena operativna dovoljenja, ali
 - (c) naloži finančne dajatve ali operativne omejitve.

Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 14(2).

Sprejmejo se v skladu z nujnim postopkom iz člena 14(3), kadar je to potrebno v izredno nujnih in ustrezno utemeljenih primerih resnega pomanjkanja enakovrednosti za namene tega odstavka.

Člen 8

Poštena konkurenca

1. Komisija spremlja pogoje, pod katerimi letalski prevozniki Unije in letališča Unije konkurirajo letalskim prevoznikom Združenega kraljestva in letališčem Združenega kraljestva pri opravljanju storitev zračnega prevoza, ki jih zajema ta uredba.
2. Kadar Komisija ugotovi, da so navedeni pogoji zaradi katerih koli razmer iz odstavka 3 znatno manj ugodni od tistih, ki veljajo za letalske prevoznike Združenega kraljestva, za izboljšanje razmer brez odlašanja sprejme izvedbene akte, s katerimi:
 - (a) določi mejne vrednosti za dovoljeno zmogljivost za redni zračni prevoz, ki je na voljo letalskim prevoznikom Združenega kraljestva, in zahteva, da države članice ustrezno prilagodijo tako obstoječa kot na novo izdana operativna dovoljenja letalskih prevoznikov Združenega kraljestva;
 - (b) zahteva, da države članice zavrnejo, začasno razveljavijo ali prekličejo navedena operativna dovoljenja nekaterim ali vsem letalskim prevoznikom Združenega kraljestva, ali
 - (c) naloži finančne dajatve ali operativne omejitve.

Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 14(2).

Sprejmejo se v skladu z nujnim postopkom iz člena 14(3), kadar je to potrebno v izredno nujnih in ustrezno utemeljenih primerih, ko je ogrožena ekonomska vzdržnost ene ali več operacij letalskih prevoznikov Unije.

3. Izvedbeni akti iz odstavka 2 se pod pogoji iz navedenega odstavka sprejmejo za izboljšanje naslednjih razmer:
- (a) Združeno kraljestvo podeli subvencije;
 - (b) Združeno kraljestvo ni vzpostavilo konkurenčnega prava ali ga ne uporablja učinkovito;
 - (c) Združeno kraljestvo ni vzpostavilo neodvisnega organa za konkurenco ali ga ne ohranja;
 - (d) Združeno kraljestvo uporablja standarde za varstvo delavcev, varnost, varovanje, okolje ali pravice potnikov, ki so nižji od standardov iz prava Unije, ali so, če v pravu Unije ni ustreznih določb, nižji od standardov, ki jih uporabljajo vse države članice, ali v vsakem primeru nižji od ustreznih mednarodnih standardov;
 - (e) kakršna koli oblika diskriminacije letalskih prevoznikov Unije.

4. Za namene odstavka 1 lahko Komisija zahteva informacije od pristojnih organov Združenega kraljestva, letalskih prevoznikov Združenega kraljestva ali letališč Združenega kraljestva. Kadar pristojni organi Združenega kraljestva, letalski prevoznik Združenega kraljestva ali letališče Združenega kraljestva ne zagotovijo zahtevanih informacij v razumnem roku, ki ga je določila Komisija, ali predložijo nepopolne informacije, lahko Komisija ravna v skladu z odstavkom 2.
5. Uredba (EU) št. 2019/712 Evropskega parlamenta in Sveta⁸ se ne uporablja za zadeve, ki spadajo na področje uporabe te uredbe.

⁸ Uredba (EU) 2019/712 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o varstvu konkurence v zračnem prevozu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 868/2004 (UL L 123, 10.5.2019, str. 4).

Člen 9

Operativno dovoljenje

1. Brez poseganja v pravo Unije in nacionalno pravo na področju varnosti v letalstvu morajo letalski prevozniki Združenega kraljestva pridobiti operativno dovoljenje od vsake države članice, v katero želijo opravljati prevoz, da bi lahko uveljavljali pravice, ki so jim podeljene na podlagi člena 4.
2. Po prejemu vloge za izdajo operativnega dovoljenja, ki jo vloži letalski prevoznik Združenega kraljestva, zadevna država članica brez nepotrebnega odlašanja izda ustrezno operativno dovoljenje, pod pogojem da:
 - (a) ima letalski prevoznik Združenega kraljestva, ki zaprosi za dovoljenje, veljavno operativno licenco v skladu z zakonodajo Združenega kraljestva ter
 - (b) Združeno kraljestvo izvaja in vzdržuje učinkovit regulativni nadzor nad letalskim prevoznikom Združenega kraljestva, ki zaprosi za dovoljenje, je pristojni organ jasno opredeljen in ima letalski prevoznik Združenega kraljestva spričevalo letalskega prevoznika, ki ga je izdal navedeni organ.

3. Brez poseganja v potrebo po zagotovitvi dovolj dolgega časovnega obdobja za izvedbo potrebnih ocen so letalski prevozniki Združenega kraljestva upravičeni do oddaje vlog za operativna dovoljenja od datuma začetka veljavnosti te uredbe. Države članice so od navedenega datuma pooblašcene za odobritev navedenih vlog, če so izpolnjeni pogoji za takšno odobritev. Vendar vsako tako izdano dovoljenje začne učinkovati šele na prvi dan začetka uporabe te uredbe, ki je določen v prvem pododstavku člena 15(2).

Člen 10

Operativni načrti, programi in vozni redi

1. Letalski prevozniki Združenega kraljestva pristojnim organom vsake zadevne države članice predložijo v odobritev operativne načrte, programe in vozne rede za storitve zračnega prevoza. To storijo vsaj 30 dni pred začetkom operacij. ***Predložitve v zvezi z zračnimi prevozi, ki bodo potekali januarja 2021, se opravijo čim prej pred začetkom operacij.***
2. Ob upoštevanju člena 9 se lahko operativni načrti, programi in vozni redi za sezono IATA, ki je v teku na prvi dan začetka uporabe te uredbe, kot je določeno v prvem pododstavku člena 15(2), in za prvo sezono zatem predložijo inodobrijo pred navedenim datumom.
3. Ta uredba državam članicam ne preprečuje izdaje dovoljenja prevoznikom Unije za opravljanje rednih zračnih prevozov v okviru uveljavljanja pravic, ki jim jih je dodelilo Združeno kraljestvo. Pri teh dovoljenjih države članice ne diskriminirajo med prevozniki Unije.

Člen 11

Zavrnitev, preklic, začasna razveljavitev in omejitev dovoljenja

1. Države članice zavrnejo ali, odvisno od primera, prekličejo ali začasno razveljavijo operativno dovoljenje letalskega prevoznika Združenega kraljestva, kadar:
 - (a) se letalski prevoznik na podlagi te uredbe ne šteje za letalskega prevoznika Združenega kraljestva ali
 - (b) pogoji iz člena 9(2) niso izpolnjeni.
2. Države članice zavrnejo, prekličejo, začasno razveljavijo, omejijo ali pogojujejo operativno dovoljenje letalskega prevoznika Združenega kraljestva oziroma omejijo ali pogojujejo njegove operacije v katerih koli od naslednjih okoliščin:
 - (a) veljavne zahteve za varnost in varovanje niso izpolnjene;
 - (b) zahteve, ki veljajo za prihod zrakoplovov, ki opravljajo zračni prevoz, na ozemlje zadevne države članice, opravljanje dejavnosti na njem ali odhod z njega, niso izpolnjene;
 - (c) zahteve, ki veljajo za prihod potnikov, posadke, prtljage, tovora in/ali pošte na zrakoplovu na ozemlje zadevne države članice, opravljanje dejavnosti na njem in odhod z njega (vključno s predpisi v zvezi z vstopom, mejno kontrolo, imigracijo, potnimi listinami, carino in karanteno ali za pošto v skladu s poštnimi predpisi), niso izpolnjene.

3. Države članice zavrnejo, prekličejo, začasno razveljavijo, omejijo ali pogojujejo operativna dovoljenja letalskih prevoznikov Združenega kraljestva oziroma omejijo ali pogojujejo njihove operacije, kadar to zahteva Komisija v skladu s členom 7 ali 8.
4. Države članice Komisijo in druge države članice brez nepotrebnega odlašanja obvestijo o kakršni koli odločitvi o zavrnitvi ali preklicu operativnega dovoljenja letalskega prevoznika Združenega kraljestva na podlagi odstavkov 1 in 2.

Člen 12

Spričevala in licence

Spričevala o plovnosti, spričevala o usposobljenosti in licence, ki jih je izdalo ali potrdilo Združeno kraljestvo in še veljajo, države članice priznajo kot veljavne za namen opravljanja storitev zračnega prevoza s strani letalskih prevoznikov Združenega kraljestva na podlagi te uredbe, pod pogojem, da so bila takšna spričevala ali licence izdane ali potrjene na podlagi vsaj ustreznih mednarodnih standardov, določenih na podlagi Čikaške konvencije, in v skladu z njimi.

Člen 13

Posvetovanje in sodelovanje

1. Pristojni organi držav članic se po potrebi posvetujejo s pristojnimi organi Združenega kraljestva in z njimi sodelujejo, da se zagotovi izvajanje te uredbe.
2. Države članice Komisiji na zahtevo brez nepotrebnega odlašanja zagotovijo vse informacije, ki so jih pridobile v skladu z odstavkom 1 tega člena, ali katere koli druge informacije, ki so pomembne za izvajanje členov 7 in 8.

Člen 14

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1008/2008. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 navedene uredbe.

Člen 15

Začetek veljavnosti in uporaba

1. Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
2. Uporablja se od dneva, ki sledi dnevnu, na katerega se pravo Unije preneha uporabljati za Združeno kraljestvo in v njem na podlagi členov 126 in 127 Sporazuma o izstopu.

Vendar se člena 9(3) in 10(2) uporabljata od začetka veljavnosti te uredbe.

3. Ta uredba se ne uporablja, če začne do datuma iz prvega pododstavka odstavka 2 veljati ***ali, odvisno od primera, se začne začasno uporabljati*** sporazum z Združenim kraljestvom o celoviti ureditvi opravljanja storitev zračnega prevoza, katerega pogodbenica je Unija.

4. Ta uredba se preneha uporabljati na zgodnejšega od naslednjih dveh datumov:
- (a) 30. junij 2021;
 - (b) datum, na katerega začne veljati sporazum iz odstavka 3, ali, odvisno od primera, datum, od katerega se začasno uporablja.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Za Svet

Predsednik

Predsednik